

中外黑白木刻精品庫 苏 林/编

英国黑白木刻



广西美术出版社

写在前面的话

苏 林

英国木刻向来以精细典雅迷人，犹如英国传统的绅士遗风一样：举止潇洒，文质彬彬。

鲁迅1929年为自己编的《近代木刻选集》(一)所写的“小引”中说：“木版画之用，单幅而外，是作书籍的插图。然则巧致的铜版图术一兴，这就突然中衰，也正是必然之势。惟英国输入铜版术较晚，还在保存旧法，且视此为义务和光荣。1771年，以初用木口雕刻，即所谓‘白线雕版法’而出现的，是毕维克(ThBewick)。这新法就是从欧洲输入，又成了木刻复兴的动机。”这里所说的毕维克就是欧洲复制木刻而走上创作木刻之路的代表性人物，通常称为欧洲近代创作木刻之父。也就是鲁迅说的“这新法(指毕维克所加)进入欧洲大陆，又成了木刻复兴的动机”之意。比18世纪德国画家丢勒、荷尔拜因的木刻插图或绘画还早200余年。

毕维克一生主要采用木刻这种艺术形式为图书作插图。其代表作有《四脚动物的历史》、《大自然的历史》(布封著)和《英国鸟类的历史》等，1956年“英国版画展”来北京时，就有《英国鸟类的历史》中的部分作品。^①

《奇林汉的公牛》这一独幅木刻。这幅作品的精细程度，真可谓美妙绝伦，令后辈几代木刻家望尘莫及。然而，这样一幅刀法严谨，环境、体积都实在充分、无懈可击的作品，却是由奇林汉公园写生而来的，丝毫没有拼凑死板之感。

与毕维克几乎同时，英国已有不少名画家涉足版画，为书籍作精美的插图，尤其是铜版画。如威廉·荷加斯(1697-1764)，威廉·布莱克(1757-1827)。由毕维克开始，铜版画也一直在兴盛，如勃朗琼(1867-1956)、奥斯丁(1895-)等，但一直没有冲击或改变木刻在书籍插图中的光彩和作用。诚如我国大作家、翻译家萧乾先生在其所编的《英国版画选》序言里说的“到今天，英国知识分子对每年一度皇家学会的出品倒往往微怀轻藐，对于版画，却寄之以偏爱。这也可说是风尚的转移，但这转移却不能不归于荷加斯以来的英国版画家的辛勤努力”。我们现在看到的许许多多精妙绝伦的木刻作品，均是依附于书籍并与图书相得益彰的插图。最著名的如派克、海赛尔、吉宾斯和克莱·雷顿等。这是近代以降，英国版画兴盛的一个时期。二战以后，木刻的插图时尚逐渐丧失，那种典雅、装饰，刻功深厚和刀法严谨的木刻作品几乎成了一个时代的神话。

萧乾先生40年代游学英国时，在旧货摊上收集了不少上述所列举的精美英国版画，并于1947年在上海晨光出版公司出版

了一本精装的《英国版画选》。里面收入的许多木刻作品即是味儿十足的英国风尚的木刻，后来的不少作品便逐渐在我国版画界流传，促进了我国木刻艺术的健康发展。当然这种发展主要是成就了独幅画，而不是延袭其插图的传统。如我国的木刻界中将刀法掌握得出神入化的黄永玉、荒烟、刘岘、王琦、江敕等人，应该说都受过英国版画的影响；50年代一批木刻家为郭沫若的“百花齐放”的诗集作插图，即有明显的英国木刻的传统和养份。

事实上，英国木刻细密精工，但却不繁褥，相反显得清新雅致，每个局部，每个形象，每个黑白关系的处理和每一刀都渗透着深沉的艺术教养和手腕功力，与法国的随意、德国的严肃谨慎之艺术性格大异其趣。像英国这样柔和、光洁的木刻，的确非常适合近观欣赏，而不宜作大幅作品挂于墙上，因而隐于书页之中，让人翻阅观赏再适合不过。如海赛尔的《栖在树上的鸟》竟然是一枚印在圣诞节卡片上的小品图画；派克的《花》则是为一本植物学的书籍所刻的示意性插图，但却极有装饰性和艺术表现力。相比之下，我见过的中国当下出版的很多插图就太“写意”了，太不把插图当回事，好象不是在木刻的“规则”里游戏一样，这就没有把玩细品的劲头了。

目录

母与子	爱·盖尔	1
童话	格斯金	2
雪天	格斯金	3
少女与山羊	阿·洛伊茨	4
《卡勒斯全集》插图	利·埃利斯	5
清晨	莫菲	6
苏格兰矿工	特尔勒	7
秋猎	朱·马弗洛戈达多	8
圣诞节卡片	艾·雷维利阿斯	9
羚羊	勃立恩	10
牝马与幼马	勃立恩	11
野鸭	罗·吉炳斯	12
鹈鹕	罗·吉炳斯	13
牝牛	罗·吉炳斯	14
猎人	尔·巴克斯唐	15
《鸟之书》插图	斯·唐尼克利弗	16
树上的鸽子	洛·沙西亚	17
水果解剖插图	约翰·纳许	18

花与颜	约翰·纳许	19
两条拖船	约翰·纳许	20
三只猪	约翰·纳许	21
恬静的黄昏	约翰·纳许	22
乡舍	约翰·纳许	23
乔吉亚的干柴	克莱·雷登	24
《四棵矮树》插图	克莱·雷登	25
科西嘉的洗衣妇女	克莱·雷登	26
《农民的一年》插图	克莱·雷登	27
摘果子	克莱·雷登	28
猫头鹰	莱·林赛	29
灾民	伯特逊	30
欧罗巴女神	爱·拉赛	31
闲适	杰平	32
《红的智慧》插图	杰平	33
热带舞	勃·拉爱脱	34
《爱情之夜》插图	蒋·巴克兰德·雷特	35
卸货的人	勃朗群	36
斗鸡	查德威克	37
《绿生大厦》插图	克·汉德生	38
《黑女求神》插图	蒋·法勒	39

伯劳	达格力菲	40
淡水鲑鱼	达格力菲	41
田鳧	达格力菲	42
海狸	达格力菲	43
农家大道	斯提芬·达	44
《克勒尔之春》插图	杰·古伦伍德	45
《大自然的奇妙世界》插图	琼·海赛尔	46
《大自然的奇妙世界》插图	琼·海赛尔	47
《傲慢与偏见》插图	琼·海赛尔	48
樱草花	琼·海赛尔	49
《牧童与夫人》插图	琼·海赛尔	50
《海豹皮的裤子》插图	琼·海赛尔	51
树上的鸟	琼·海赛尔	52
《龙须与蓝图》插图	列翁·恩德乌特	53
贝多芬	洛克	54
女肖像	布留斯	55
海上夜日	约翰逊	56
通向铅矿的路	格林伍德	57
维纳斯的赞歌	马克·舍维仑	58
春	约·克劳	59
打谷	拉弗莱	60

机器	拉弗莱	61
冬	拉弗莱	62
索塞克斯风景	伊·拉弗留斯	63
双桥	罗·洛克	64
约克郡海岸	泰勒	65
碧湖	洛·盖平斯	66
茵及吉拉	洛·盖平斯	67
安徽沼	洛·盖平斯	68
涧溪	洛·盖平斯	69
丽水	洛·盖平斯	70
卖玩偶的人	奥斯丁	71
远眺塔希提岛	吉丙斯	72
塔希提岛上的风光	吉丙斯	73
高架桥	惠勃	74
农乡小道	惠勃	75
金鱼	惠勃	76
火灾	惠勃	77
《阿赛王故事》插图	比亚兹莱	78
《阿赛王故事》插图	比亚兹莱	79
《迷人的乡村》插图	法·布朗格文	80
圣·保尔	依·马克纳布	81

湖边的白杨	关·拉弗拉特	82
羊群	关·拉弗拉特	83
乡村	关·莫尔根	84
干船坞	爱·华兹沃斯	85
小院	格·拉弗雷	86
浴女	格·拉弗雷	87
《幽禁的小屋》插图	拉斐留斯	88
荷兰芹	约翰·法莱	89
狐狸与鹤	阿·派克	90
狐狸与葡萄	阿·派克	91
狐狸与狼	阿·派克	92
狼与公羊	阿·派克	93
骡、狼与狐狸	阿·派克	94
饿犬	阿·派克	95
鹿与猎人	阿·派克	96
狼与绵羊	阿·派克	97
狮与猴	阿·派克	98
狗与绵羊	阿·派克	99
猫与公鸡	阿·派克	100
蛙与天王	阿·派克	101
蝙蝠	阿·派克	102

鹄鹰与渡鸟	阿·派克	103
两条牝狗	阿·派克	104
蚂蚁与蚱蜢	阿·派克	105
好人与蛇	阿·派克	106
木匠	阿·派克	107
工人与鸟	阿·派克	108
少年与荡妇	阿·派克	109
林野	杜斯脱	110
南美河景色	杜斯脱	111
人像	杜斯脱	112
雪天里的火鸡	格龙	113
爬虫	休斯·斯塔顿	114
鬼	休斯·斯塔顿	115
《禽兽花卉》插图	休斯·斯塔顿	116
鹰	休斯·斯塔顿	117
鱼	休斯·斯塔顿	118
战士之墓	裘·赫米斯	119
紫罗兰	裘·赫米斯	120
蝴蝶兰	裘·赫米斯	121
石莲花	裘·赫米斯	122
贝母	裘·赫米斯	123

桄寄生	裘·赫米斯	124
蔓陀罗	裘·赫米斯	125
无脚草	裘·赫米斯	126
菱蕤	裘·赫米斯	127
花·裘·赫米斯		128



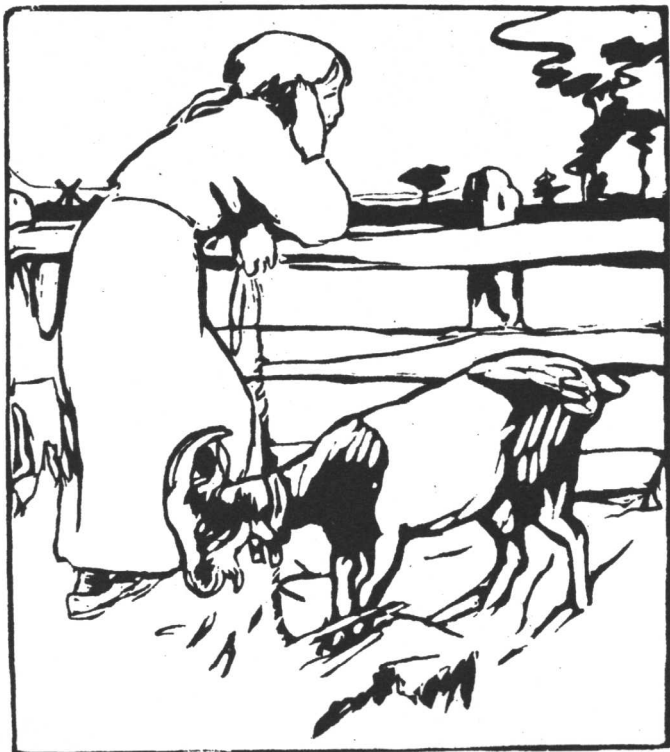
母与子 爱·盖尔



童話 格斯金



雪天 格斯金



少女与山羊 阿·洛伊茨



《卡勒斯全集》插图 利·埃利斯



清晨 莫菲